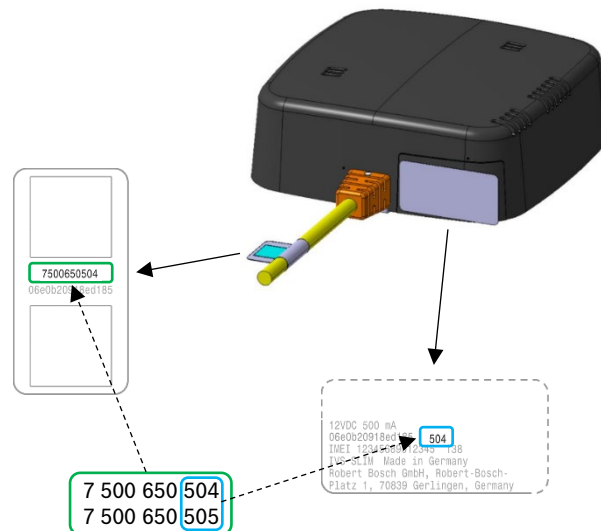


IVS Slim

7 500 650 504 7 500 650 505

[en] - IVS Slim INSTRUCTION MANUAL	3
[de] - IVS Slim BENUTZERHANDBUCH	11
[fr] - MANUEL D'INSTRUCTIONS IVS Slim	17
[my] - IVS Slim ARAHAN MANUAL	23
[ro] - MANUAL DE UTILIZARE IVS Slim.....	29
[bg] - IVS Slim ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ.....	37



Preface

Please follow the instructions in this manual to obtain the optimum results from this unit. We also recommend that you keep this manual handy for future reference.

European Union, Malaysia:

This manual is valid for part number 7 500 650 504.

United States of America, Canada:

This manual is valid for part number 7 500 650 505.

Description of the Product

Installation into the vehicle

Make sure to follow the installation manual. The installation shall only be done by trained technicians. Please scan the QR code to get a copy of the online installation manual. It has to be ensured that the driver's field of view is not obstructed after the installation by IVS Slim, any cables or other installation material.



It is the user's responsibility to mount the IVS Slim device in compliance with all applicable laws and ordinances.

Intended Use

IVS Slim is a solution for Ride Sharing and Rental Car service providers as described in <https://bit.ly/3wsRvSw>. It is intended for, and has been validated for, installation and operation in street-legal passenger cars with a rated voltage of 12V. IVS Slim is not intended to detect vehicle accidents, fire or act as an emergency device.

Foreseeable Misuse

Misuse (✘) with corresponding intended use (✓):

- ✘ IVS Slim can be installed with any available adhesive or cables.
 - ✓ Only use adhesives and connecting cables that came with the product to avoid malfunction.
- ✘ IVS Slim is installed into a vehicle or serviced while driving.
 - ✓ IVS Slim may only be installed and serviced when vehicle is in park and the surrounding allows safe handling and installation.
- ✘ IVS Slim can be mounted anywhere in the vehicle.
 - ✓ IVS Slim shall only be mounted in locations described in the installation manual.

Safety Instructions

⚠ WARNING – indicates a hazard, which, if mishandled, could result in death or serious injury.

- Do not install IVS Slim in a way that it could interfere with any critical vehicle function, for example, brakes, airbags, safety-belts, etc.
- Do not electrically connect IVS Slim to existing vehicle safety systems, for example Antilock brakes, Electronic Stability Control, etc.
- Do not obstruct the view of the driver.

Proposition 65 Warning:

This product may contain a chemical known to the State of California, which can cause cancer or reproductive harm. Therefore, the packaging of your product may bear the following label as required by California:

STATE OF CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING:



Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov

⚠ CAUTION – indicates a potentially hazardous situation, which, if mishandled, could result in moderate or minor personal injury, and/or property damage.

- Keep the device away from water, fire, humidity or hot environments.
- Make sure no liquid or foreign bodies enter the inside of the device.
- Do not attempt to disassemble, repair or modify the device.
- Do not use when cable or device seems damaged.
- Do not cover ventilation openings.

Specifications

Operating Temperature	-25°C to +60°C (-13°F to 140°F)
Storage Temperature	-25°C to +70°C (-13°F to 158°F)
Relative operating humidity	20% to 80%, noncondensing
Input voltage	+8V to +16V DC
Power consumption	500mA @ 12V DC
Dimensions (W x L x H)	80mm x 80mm x 27mm
Weight	90g

Outside the operating temperature, the correct function of IVS Slim is not guaranteed.

European Union, Malaysia:

Cellular bands and power for 7 500 650 504

Mode	Freq in MHz	EIRP in dBm	EIRP in W
GSM900	880.2	36.00	3.98
UMTS I	1920	27.40	0.55
UMTS VIII	880	26.00	0.40
LTE B1	1920	27.40	0.55
LTE B3	1710	28.50	0.71
LTE B7	2500	27.90	0.62
LTE B8	880	26.00	0.40
LTE B20	832	26.00	0.40
LTE B28	703	26.00	0.40

EIRP = maximum conducted output power + antenna gain (IVS Slim uses internal antenna TAOGLAS FXUB89)

United States of America, Canada:

Cellular bands and power for 7 500 650 505

Mode	Freq in MHz	EIRP in dBm	EIRP in W
UMTS B2	1850	27.69	0.59
UMTS B4	1710	28.66	0.73
UMTS B5	824	27.15	0.52
LTE B2	1850	26.31	0.43
LTE B4	1710	28.24	0.67
LTE B5	824	27.19	0.52
LTE B12	699	25.03	0.32

EIRP = maximum conducted output power + antenna gain (IVS Slim uses internal antenna TAOGLAS FXUB87)

As IVS Slim includes antennas, the user and/or bystander has to ensure a minimum distance of more than 20cm to the device.

Trouble Shooting

IVS Slim can be monitored remotely and any device malfunction will be detected without the need for user interaction.

If determined that the device is not responsive, ensure the green light inside the device is on; this shall be done without opening the unit and might require shifting your viewing angle to see it. If not visible, please have the installation checked by a qualified technician. If the failure does not lie within the installation, check your Service Agreement for a support email and/or phone number assigned to your business and get in touch with the service team.

Maintenance

Use only neutral cleaning agents and soft cloth to clean IVS Slim. Make sure no liquid enters the inside of the device. Do not remove the device while cleaning and be careful not to cover the vents.

Remove any stickers or objects that block the openings.

Do not insert any foreign bodies into the device.

Software updates are automatically applied to the unit over-the-air. No maintenance is needed for software.

Device removal

Please consult the installation manual on how to remove IVS Slim.

Guidelines and standards

Disposal



Dismantle the product and sort and dispose of the different materials in accordance with the applicable regulations. Proper disposal prevents environmental pollution and health hazards. IVS Slim is subject to the European directive 2012/19/EU (WEEE).

European Union: Declaration of Conformity



Hereby, Robert Bosch GmbH declares that the radio equipment type IVS Slim is in compliance with Directive 2014/53/EU (RED) and Directive 2011/65/EU (RoHS). The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://bit.ly/2R0MEYs>

United States of America, Canada: FCC/IC Compliance

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television

reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by Robert Bosch GmbH may void the FCC authorization to operate this equipment.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Validated vehicles

This product has been evaluated for the use of a variety of passenger cars. The list of vehicles can be found at <https://bit.ly/3cOPM2e>

Manufacturer Information

Robert Bosch GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen-Schillerhöhe
GERMANY

Benutzerhinweise

Bitte befolgen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch, um die optimalen Ergebnisse von diesem Gerät zu erhalten. Wir empfehlen, dieses Handbuch als zukünftige Referenz aufzubewahren. Dieses Handbuch ist gültig für Teilenummer 7 500 650 504.

Produktbeschreibung

Fahrzeugeinbau

Beachten Sie unbedingt die Installationsanleitung. Die Installation darf nur von ausgebildeten Fachkräften vorgenommen werden. Bitte scannen Sie den QR-Code, um eine Kopie der Online-Installationsanleitung zu erhalten. Es muss sichergestellt werden, dass das Sichtfeld des Fahrers nach der Installation nicht durch IVS Slim, Kabel oder anderes Installationsmaterial behindert wird.



Bestimmungsgemäße Verwendung

IVS Slim ist eine Lösung für Ride Sharing und Mietwagen Betreiber, wie unter <https://bit.ly/3wsRvSw> beschrieben. Es ist für den Einbau und den Betrieb in straßenzugelassenen Personenkraftwagen mit einer Nennspannung von 12V vorgesehen und für diese geprüft. IVS Slim ist nicht zur Erkennung von Fahrzeugunfällen, Feuermeldung oder für Notfälle gedacht.

Vorhersehbare Fehlanwendung

Fehlanwendung (✘) mit entsprechender bestimmungsgemäßer Verwendung (✓):

- ✘ IVS Slim kann mit jedem Klebeband oder Kabel installiert werden.
- ✓ Verwenden Sie nur Klebebänder und Verbindungskabel, die mit dem Produkt geliefert wurden, um Fehlfunktionen zu vermeiden.

- ✘ IVS Slim wird in ein Fahrzeug während der Fahrt eingebaut oder gewartet.
- ✓ IVS Slim darf nur in stehenden Fahrzeugen installiert und gewartet werden. Die Umgebung muss eine sichere Handhabung und Installation ermöglichen.
- ✘ IVS Slim kann überall im Fahrzeug montiert werden.
- ✓ IVS Slim darf nur an den im Installationshandbuch beschriebenen Stellen montiert werden.

Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG – weist auf eine Gefahr hin, die bei falscher Handhabung zu Tod oder schwerer Verletzung führen könnte.

- Installieren Sie IVS Slim nicht so, dass es kritische Fahrzeugfunktionen beeinträchtigen könnte, z.B. Bremsanlage, Airbags, Sicherheitsgurte usw.
- Schließen Sie IVS Slim nicht elektrisch an bestehende Fahrzeugsicherheitssysteme an, beispielsweise Antiblockiersysteme, elektronische Stabilitätskontrolle usw.
- Die Sicht des Fahrers darf nicht eingeschränkt werden.

⚠️ VORSICHT – weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die bei falscher Handhabung zu moderaten oder geringfügigen Personen- und/oder Sachschäden führen könnte.

- Halten Sie das Gerät von Wasser, Feuer, Feuchtigkeit oder heißen Umgebungen fern.
- Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Innere des Gerätes gelangen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät auseinanderzubauen, zu reparieren oder zu modifizieren.
- Gerät nicht verwenden, wenn Kabel oder Gerät beschädigt erscheinen.
- Lüftungsöffnungen nicht abdecken.

Technische Daten

Betriebstemperatur	-25°C bis +60°C (-13°F bis 140°F)
Lagertemperatur	-25°C bis +70°C (-13°F bis 158°F)
Relative Betriebsfeuchte	20% bis 80%, nicht kondensierend
Eingangsspannung	+8V bis +16V DC
Leistungsaufnahme	500mA @ 12V DC
Abmessungen (W x L x H)	80mm x 80mm x 27mm
Gewicht	90g

Außerhalb der Betriebstemperatur ist die korrekte Funktion von IVS Slim nicht gewährleistet.

Mobilfunkbänder und -leistung für 7 500 650 504

Mode	Freq in MHz	EIRP in dBm	EIRP in W
GSM900	880.2	36.00	3.98
UMTS I	1920	27.40	0.55
UMTS VIII	880	26.00	0.40
LTE B1	1920	27.40	0.55
LTE B3	1710	28.50	0.71
LTE B7	2500	27.90	0.62
LTE B8	880	26.00	0.40
LTE B20	832	26.00	0.40
LTE B28	703	26.00	0.40

EIRP = maximale leitungsgebundene Ausgangsleistung + Antennenverstärkung (IVS Slim verwendet interne Antenne TAOGLAS FXUB89)

Da IVS Slim Antennen enthält, muss der Benutzer und/oder andere Personen einen Mindestabstand von mehr als 20cm zum Gerät sicherstellen.

Fehlersuche

IVS Slim kann aus der Ferne überwacht werden und jede Gerätestörung wird ohne Notwendigkeit einer Benutzerinteraktion erkannt.

Wenn festgestellt wird, dass das Gerät nicht funktionsgemäß reagiert, stellen Sie sicher, dass das grüne Licht im Gerät eingeschaltet ist, dies kann ohne das Gerät zu öffnen durchgeführt werden (ggf. muss der Blickwinkel verändert werden, um es zu sehen). Falls nicht sichtbar, lassen Sie die Installation bitte von einem qualifizierten Techniker überprüfen. Wenn der Fehler nicht in der Installation liegt, überprüfen Sie bitte Ihre Servicevereinbarung bzgl. einer Support-E-Mail und/oder Telefonnummer, die Ihrem Unternehmen zugewiesen ist und setzen Sie sich mit unserem Serviceteam in Verbindung.

Wartung

Verwenden Sie nur neutrale Reinigungsmittel und weiche Tücher, um IVS Slim zu reinigen. Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Entfernen Sie das Gerät nicht während der Reinigung und achten Sie darauf, die Lüftungsschächte nicht zu bedecken.

Entfernen Sie alle Aufkleber oder Objekte, die die Öffnungen blockieren.

Fügen Sie keine Fremdkörper in das Gerät ein.

Software-Updates werden automatisch über die Mobilfunkverbindung auf das Gerät aufgespielt. Für Software ist keine Wartung nötig.

Fahrzeugausbau

Bitte ziehen Sie die Installationsanleitung zum Entfernen von IVS Slim zu Rate.

Leitlinien und Normen

Entsorgung



Zerlegen Sie das Produkt und sortieren und entsorgen Sie die verschiedenen Materialien in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften. Eine ordnungsgemäße Entsorgung verhindert Umweltverschmutzung und Gesundheitsgefahren. IVS Slim unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (WEEE).

EU Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Robert Bosch GmbH, dass der Funkanlagentyp IVS Slim der Richtlinie 2014/53/EU (RED) und Richtlinie 2011/65/EU (RoHS) entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://bit.ly/2R0MEYs>

Validierte Fahrzeuge

Dieses Produkt wurde für den Einsatz einer Vielzahl von Pkw bewertet. Die Liste der Fahrzeuge finden Sie unter <https://bit.ly/3cOPM2e>

Hersteller Informationen

Robert Bosch GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen-Schillerhöhe
GERMANY

Préface

Veillez suivre les instructions de ce manuel pour obtenir les résultats optimaux de cet appareil. Nous vous recommandons également de garder ce manuel à portée de main pour référence future.

Union Européenne, Malaisie:

Ce manuel est valide pour la référence 7 500 650 504.

États-Unis d'Amérique, Canada:

Ce manuel est valide pour la référence 7 500 650 505.

Description du produit

Installation dans le véhicule

S'assurer de respecter le manuel d'installation. L'installation ne doit être effectuée que par des techniciens qualifiés. Veuillez scanner le code QR pour obtenir une copie du manuel d'installation en ligne. Il faut s'assurer que le champ de vision du conducteur n'est pas obstrué après l'installation par IVS Slim, des câbles ou tout autre matériel d'installation.



Utilisation prévue

IVS Slim est une solution pour les fournisseurs de services de covoiturage et de location de voitures, comme décrit dans <https://bit.ly/3wsRvSw>. Elle est conçue, et a été validée, pour l'installation et le fonctionnement dans les voitures particulières légalement autorisées à circuler sur la voie publique, et munies d'une batterie de tension nominale de 12V. IVS Slim n'est pas conçu pour détecter les accidents de véhicules, les incendies ou agir comme un dispositif d'urgence.

Mauvaise utilisation prévisible

Usage abusif (⊗) avec utilisation prévue correspondante (✓):

- ⊗ IVS Slim peut être installé avec n'importe quel adhésif ou câble disponible.
- ✓ Utiliser uniquement des adhésifs et des câbles de connexion fournis avec le produit pour éviter tout dysfonctionnement.
- ⊗ IVS Slim est installé dans un véhicule ou entretenu pendant la conduite.
- ✓ IVS Slim ne peut être installé et entretenu que lorsque le véhicule se trouve stationné et que l'environnement permet une manipulation et une installation en toute sécurité.
- ⊗ IVS Slim peut être monté n'importe où dans le véhicule.
- ✓ IVS Slim ne doit être monté qu'aux endroits décrits dans le manuel d'installation.

Installation sécuritaire

⚠ AVERTISSEMENT – indique un danger qui, s'il est mal géré, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

- N'installez pas IVS Slim d'une manière qui pourrait interférer avec toute fonction critique du véhicule, par exemple, les freins, les airbags, les ceintures de sécurité, etc.
- Ne pas connecter électriquement IVS Slim aux systèmes de sécurité existants du véhicule, par exemple les freins antiblocage, le contrôle électronique de stabilité, etc.
- Ne pas obstruer la vue du conducteur.

⚠ ATTENTION – indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle est mal gérée, pourrait entraîner des blessures légères ou modérées et/ou des dommages matériels.

- Gardez l'appareil loin de l'eau, du feu, de l'humidité ou des environnements chauds.

- S'assurer qu'aucun liquide ou corps étrangers ne pénètrent à l'intérieur de l'appareil.
- N'essayez pas de démonter, réparer ou modifier l'appareil.
- Ne pas utiliser lorsque le câble ou l'appareil semble endommagé.
- Ne pas couvrir les ouvertures de ventilation.

Caractéristiques techniques

Température de fonctionnement	-25 °C à +60 °C (-13 °F à 140 °F)
Température de stockage	-25 °C à +70 °C (-13 °F à 158 °F)
Humidité relative de fonctionnement	20 % à 80 %, sans condensation
Tension d'entrée	+8V à +16V DC
Consommation électrique	500mA @12V DC
Dimensions (l. x L. x H.)	80mm x 80mm x 27mm
Poids	90g

En dehors de la température de fonctionnement, le bon fonctionnement d'IVS Slim n'est pas garanti.

Union Européenne, Malaisie:

Bandes cellulaires et puissance pour 7 500 650 504

Mode	Freq en MHz	EIRP en dBm	EIRP en W
GSM900	880,2	36,00	3,98
UMTS I	1920	27,40	0,55
UMTS VIII	880	26,00	0,40
LTE B1	1920	27,40	0,55
LTE B3	1710	28,50	0,71
LTE B7	2500	27,90	0,62
LTE B8	880	26,00	0,40
LTE B20	832	26,00	0,40
LTE B28	703	26,00	0,40

EIRP = puissance de sortie maximale dirigée + gain de l'antenne (IVS Slim utilise l'antenne interne TAOGLAS FXUB89)

États-Unis d'Amérique, Canada:

Bandes cellulaires et puissance pour 7 500 650 505

Mode	Freq en MHz	EIRP en dBm	EIRP en W
UMTS B2	1850	27.69	0.59
UMTS B4	1710	28.66	0.73
UMTS B5	824	27.15	0.52
LTE B2	1850	26.31	0.43
LTE B4	1710	28.24	0.67
LTE B5	824	27.19	0.52
LTE B12	699	25.03	0.32

EIRP = puissance de sortie maximale dirigée + gain de l'antenne (IVS Slim utilise l'antenne interne TAOGLAS FXUB87)

Comme IVS Slim comprend des antennes, l'utilisateur et/ou le spectateur doit assurer une distance minimale de plus de 20 cm par rapport à l'appareil.

Dépannage

IVS Slim peut être surveillé à distance et tout dysfonctionnement de l'appareil sera détecté sans interaction de l'utilisateur.

Si l'appareil n'est pas réactif, s'assurer que le voyant vert à l'intérieur de l'appareil est allumé; cela doit être fait sans ouvrir l'appareil et peut nécessiter de changer votre angle de vision pour le voir. S'il n'est pas visible, faire vérifier l'installation par un technicien qualifié. Si l'erreur ne se trouve pas dans l'installation, vérifiez votre contrat de service pour un courriel et / ou le numéro de téléphone de soutien attribué à votre entreprise et entrez en contact avec notre équipe de service.

Maintenance

Utilisez uniquement des agents nettoyants neutres et un chiffon doux pour nettoyer IVS Slim. Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Ne pas retirer l'appareil pendant le nettoyage et veiller à ne pas couvrir les événements.

Retirez les autocollants ou les objets qui bloquent les ouvertures.

Ne pas insérer de corps étrangers dans l'appareil.

Les mises à jour logicielles sont automatiquement appliquées à l'appareil en direct (*Over-the-air*). Aucune maintenance n'est nécessaire pour le logiciel.

Retrait du dispositif

Consulter le manuel d'installation pour savoir comment retirer IVS Slim.

Directives et normes

Élimination



Démonter le produit et trier et éliminer les différents matériaux conformément à la réglementation applicable. Une élimination adéquate prévient la pollution environnementale et les risques pour la santé. IVS Slim est soumis à la directive européenne 2012/19/UE (WEEE).

Déclaration de conformité de l'Union Européenne



Le soussigné, Robert Bosch GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type IVS Slim est conforme à la directive 2014/53/UE (RED) et à la directive 2011/65/UE (RoHS). Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://bit.ly/2R0MEYs>

Canada: IC Compliance

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Véhicules validés

Ce produit a été évalué pour l'utilisation d'une variété de voitures particulières. La liste des véhicules est disponible sur <https://bit.ly/3cOPM2e>

Renseignements sur le fabricant

Robert Bosch GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen-Schillerhöhe
GERMANY

Kata Pengantar

Ikuti arahan dalam manual ini untuk mendapatkan hasil terbaik dari unit anda. Kami juga mengesyorkan agar anda menyimpan buku panduan ini untuk rujukan pada masa hadapan.

Manual ini sah untuk nombor bahagian 7 500 650 504.

Penerangan Mengenai Produk

Pemasangan di dalam kenderaan

Pastikan anda mengikuti manual pemasangan. Pemasangan hanya boleh dilakukan oleh juruteknik terlatih. Sila imbas kod QR untuk mendapatkan salinan manual pemasangan di dalam talian. Ini perlu memastikan bahawa penglihatan pemandu tidak terhalang setelah pemasangan oleh peranti IVS Slim, sebarang kabel atau bahan pemasangan lain.



Digunakan

Peranti IVS Slim ini adalah penyelesaian untuk penyedia perkhidmatan Kenderaan Bersama dan Penyewaan Kenderaan, yang dijelaskan dalam <https://bit.ly/3wsRvSw>. Ini bertujuan untuk, dan disahkan untuk pemasangan dan operasi pada kenderaan penumpang sah dengan voltan berkadar 12V. Peranti IVS Slim ini bukan bertujuan untuk mengesan kemalangan kenderaan, kebakaran atau bertindak sebagai alat kecemasan.

Jangkaan Penyalahgunaan

Penyalahgunaan (❌) dengan penggunaan yang dimaksudkan (✓):

- ❌ Peranti IVS Slim boleh dipasang dengan sebarang pelekat atau kabel.
- ✓ Hanya gunakan pelekat dan kabel yang disertakan bersama produk untuk mengelakkan kegagalan fungsi.

- ❌ Peranti IVS Slim dipasang di kenderaan, atau servis semasa memandu.
- ✓ Peranti IVS Slim hanya boleh dipasang atau diservis semasa kenderaan diparkir dan di persekitaran yang membolehkan pengendalian yang selamat untuk pemasangan.
- ❌ Peranti IVS Slim boleh dipasang di mana sahaja di dalam kenderaan.
- ✓ Peranti IVS Slim hanya boleh dipasang di lokasi yang dijelaskan di dalam manual pemasangan.

Arahan Keselamatan

⚠️ PERINGATAN – penanda bahaya yang mana jika salah pengendalian boleh menyebabkan kematian atau kecederaan serius.

- Jangan pasang peranti IVS Slim dengan cara yang boleh mengganggu fungsi di bahagian kenderaan yang kritikal seperti: brek, beg udara, tali pinggang keledar, dan lain-lain.
- Jangan membuat sambungan yang menggunakan elektrik pada peranti IVS Slim untuk mewujudkan sistem keselamatan kenderaan, seperti: sistem brek Anti Kunci, Kawalan kestabilan elektronik dan lain-lain
- Jangan menghalang pandangan pemandu.

⚠️ AWAS – penanda yang berpotensi situasi bahaya, yang mana, jika salah pengendalian boleh mengakibatkan kecederaan peribadi secara sederhana atau ringan, dan / atau kerosakan harta benda.

- Jauhkan peranti dari air, api, kelembapan atau persekitaran bersuhu tinggi.
- Pastikan tiada bahan cecair atau benda asing memasuki bahagian dalam peranti.
- Jangan cuba meleraikan, memperbaiki, atau mengubah suai peranti.
- Jangan guna apabila kabel atau peranti kelihatan rosak.
- Jangan tutup bukaan pengudaraan.

Spesifikasi

Suhu Operasi	-25°C ke +60°C (-13°F ke 140°F)
Suhu Simpanan	-25°C ke +70°C (-13°F ke 158°F)
Kelembapan Operasi Relatif	20% ke 80%, tanpa kondensasi
Voltan Masukan	+8V ke +16V DC
Penggunaan Kuasa	500mA @ 12V DC
Dimensi (W x L x H)	80mm x 80mm x 27mm
Berat	90g

Di luar julat suhu operasi, fungsi bacaan peranti IVS Slim yang betul tidak dijamin.

Jalur Selular dan Kuasa untuk 7 500 650 504

Mod	Frekuensi dalam MHz	EIRP dalam dBm	EIRP dalam W
GSM900	880.2	36.00	3.98
UMTS I	1920	27.40	0.55
UMTS VIII	880	26.00	0.40
LTE B1	1920	27.40	0.55
LTE B3	1710	28.50	0.71
LTE B7	2500	27.90	0.62
LTE B8	880	26.00	0.40
LTE B20	832	26.00	0.40
LTE B28	703	26.00	0.40

EIRP = kuasa output maksimum yang dijalankan + perolehan antenna (IVS Slim menggunakan antena dalaman TAOGLAS FXUB89)

Oleh kerana IVS Slim merangkumi antena, pengguna dan / atau pengamat harus memastikan jarak minimum lebih dari 20cm ke peranti.

Penyelesaian Masalah

Peranti IVS Slim dapat dipantau dari jauh dan sebarang kegagalan fungsi peranti akan dapat dikesan tanpa memerlukan interaksi pengguna.

Sekiranya ditentukan bahawa peranti ini tidak responsif, pastikan lampu hijau di dalam peranti menyala; ia mesti dilakukan tanpa membuka unit dan mungkin memerlukan perubahan sudut pandangan anda untuk melihatnya. Sekiranya tidak kelihatan, sila pastikan pemasangannya diperiksa oleh juruteknik yang berkelayakan. Sekiranya kegagalan tidak berlaku semasa pemasangan, periksa Perjanjian Perkhidmatan anda untuk mendapatkan e-mel dan / atau nombor telefon sokongan yang diberikan kepada perniagaan anda dan hubungi pasukan perkhidmatan kami.

Penyelenggaraan

Gunakan hanya pembersih neutral dan kain yang lembut untuk membersihkan peranti IVS Slim. Pastikan tiada cecair masuk ke dalam peranti. Jangan keluarkan alat ketika membersihkan dan sila berhati-hati untuk tidak menutup lubang udara.

Tanggalkan sebarang pelekat atau objek yang menghalang lubang.

Jangan masukkan sebarang benda asing ke dalam peranti.

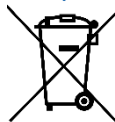
Kemaskini perisian dilakukan secara automatic melalui sambungan internet tanpa wayar. Perisian tidak memerlukan penyelenggaraan.

Pembuangan Peranti

Sila rujuk manual pemasangan untuk mengetahui cara mengeluarkan peranti IVS Slim.

Garis Panduan dan Standard

Pelupusan



Meleraikan produk dan menyusun dan melupuskan bahan yang berbeza berdasarkan peraturan yang terpakai. Pembuangan yang betul dapat mengelakkan pencemaran alam sekitar dan bahaya kesihatan. IVS Slim tertakluk kepada arahan Eropah 2012/19 / EU (WEEE).



Persijilan

Jenis Kod Kelulusan: RGSC/01A/0821/S(21-3912)



Kenderaan yang disahkan

Produk ini telah dinilai untuk penggunaan pelbagai jenis kereta penumpang. Senarai kenderaan boleh didapati di <https://bit.ly/3cOPM2e>

Maklumat Pengilang

Robert Bosch GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen-Schillerhöhe
GERMANY

Prefață

Vă rugăm să urmați instrucțiunile din acest manual pentru a obține rezultate optime de la această unitate. De asemenea, vă recomandăm să păstrați acest manual la îndemână pentru consultări ulterioare.

Uniunea Europeană, Malaezia:

Acest manual este valabil pentru numărul de piesă 7 500 650 504.

Statele Unite ale Americii, Canada:

Acest manual este valabil pentru numărul de piesă 7 500 650 505.

Descrierea produsului

Instalarea în vehicul

Asigurați-vă că urmați instrucțiunile din manualul de instalare. Instalarea se face numai de către tehnicieni calificați. Vă rugăm să scanați codul QR pentru a obține o copie a manualului de instalare online. Trebuie să vă asigurați că, după instalare, câmpul vizual al șoferului nu este obstrucționat de IVS Slim, cabluri sau alte materiale de instalare.



Este responsabilitatea utilizatorului să monteze dispozitivul IVS Slim în conformitate cu toate legile și ordonanțele aplicabile.

Utilizarea preconizată

IVS Slim este o soluție pentru furnizorii de servicii de Ride Sharing și de închiriere de mașini, așa cum este descrisă în <https://bit.ly/3wsRvSw>. Acesta este destinat și a fost validat pentru instalarea și funcționarea în autoturisme omologate pentru circulația pe stradă cu o tensiune nominală de 12 V. IVS Slim nu este destinat să detecteze accidente de vehicule, incendii sau să acționeze ca un dispozitiv de urgență.

Utilizarea abuzivă previzibilă

Utilizare abuzivă () în raport cu utilizarea preconizată (✓):

IVS Slim poate fi instalat cu orice adeziv sau cablu disponibil.
✓ Folosiți numai adezivi și cabluri de conectare care au fost livrate împreună cu produsul pentru a evita funcționarea defectuoasă.

IVS Slim este instalat într-un vehicul sau operat în timpul condusului.
✓ IVS Slim poate fi instalat și operat numai atunci când vehiculul este parcat și când împrejurimile permit manipularea și instalarea în condiții de siguranță.

IVS Slim poate fi montat oriunde în vehicul.
✓ IVS Slim trebuie să fie montat numai în locațiile descrise în manualul de instalare.

Instrucțiuni de siguranță

⚠ AVERTIZARE – indică un pericol care, în cazul unei manevrări necorespunzătoare, poate duce la deces sau vătămări grave.

- Nu instalați IVS Slim în așa fel încât să interfereze cu vreo funcție critică a vehiculului, cum ar fi frânele, airbagurile, centurile de siguranță etc.
- Nu conectați electric IVS Slim la sistemele de siguranță existente ale vehiculului, cum ar fi frânele cu sistem antiblocare, controlul electronic al stabilității etc.
- Nu obstrucționați vederea șoferului.

⚠ ATENȚIE – indică o situație potențial periculoasă, care, în caz de manipulare necorespunzătoare, ar putea avea ca rezultat vătămări corporale moderate sau minore și/sau daune materiale.

- Păstrați dispozitivul departe de apă, foc, umiditate sau medii fierbinți.
- Asigurați-vă că niciun lichid sau corp străin nu pătrunde în interiorul dispozitivului.

- Nu încercați să dezamblați, să reparați sau să modificați dispozitivul.
- Nu îl utilizați atunci când cablul sau dispozitivul pare deteriorat.
- Nu acoperiți orificiile de ventilație.

Specificațiile

Temperatura de funcționare	-25°C până la +60°C (-13°F până la 140°F)
Temperatura de depozitare	-25°C până la +70°C (-13°F până la 158°F)
Umiditatea de operare relativă	20% până la 80%, fără condensare
Tensiune de intrare	+8V până la +16V CC
Consum de curent	500mA la 12V VC
Dimensiunile (L x l x İ)	80mm x 80mm x 27mm
Greutatea	90g

În afara temperaturii de operare, funcționarea corectă a IVS Slim nu este garantată.

Uniunea Europeană, Malaezia,:

Benzile celulare și curentul pentru 7 500 650 504

Modul	Frecv. în MHz	EIRP în dBm	EIRP în W
GSM900	880.2	36.00	3.98
UMTS I	1920	27.40	0.55
UMTS VIII	880	26.00	0.40
LTE B1	1920	27.40	0.55
LTE B3	1710	28.50	0.71
LTE B7	2500	27.90	0.62
LTE B8	880	26.00	0.40
LTE B20	832	26.00	0.40
LTE B28	703	26.00	0.40

EIRP = puterea maximă de ieșire din rețea + amplificarea generată de antenă (IVS Slim utilizează antena internă TAOGLAS FXUB89)

Statele Unite ale Americii, Canada:

Benzile celulare și curentul pentru 7 500 650 505

Modul	Frecv. în MHz	EIRP în dBm	EIRP în W
UMTS B2	1850	27.69	0.59
UMTS B4	1710	28.66	0.73
UMTS B5	824	27.15	0.52
LTE B2	1850	26.31	0.43
LTE B4	1710	28.24	0.67
LTE B5	824	27.19	0.52
LTE B12	699	25.03	0.32

EIRP = puterea maximă de ieșire din rețea + amplificarea generată de antenă (IVS Slim utilizează antena internă TAOGLAS FXUB87)

Deoarece IVS Slim include antene, utilizatorul și/sau o persoană aflată în apropiere trebuie să asigure o distanță minimă de peste 20 cm față de dispozitiv.

Depanarea disfuncționalităților

IVS Slim poate fi monitorizat de la distanță și orice defecțiune a dispozitivului va fi detectată fără a fi nevoie de interacțiunea utilizatorului.

În cazul în care se constată că dispozitivul nu reacționează, asigurați-vă că lumina verde din interiorul dispozitivului este aprinsă; acest lucru se face fără a deschide unitatea și ar putea necesita schimbarea unghiului de vizualizare pentru a o vedea. Dacă nu este vizibil, vă rugăm să solicitați verificarea instalației de către un tehnician calificat. În cazul în care defecțiunea nu este legată de instalare, verificați Contractul de servicii pentru a găsi un e-mail și/sau un număr de telefon de asistență atribuit companiei dvs. și luați legătura cu echipa de asistență.

Întreținerea

Utilizați numai agenți de curățare neutri și o lavetă moale pentru a curăța IVS Slim. Asigurați-vă că niciun lichid nu pătrunde în interiorul

dispozitivului. Nu scoateți dispozitivul în timpul curățării și aveți grijă să nu acoperiți orificiile de ventilație.

Îndepărtați orice autocolant sau obiect care blochează deschiderile.

Nu introduceți niciun corp străin în dispozitiv.

Actualizările de software sunt aplicate automat unității prin radio-transmisie. Software-ul nu necesită întreținere.

Îndepărtarea dispozitivului

Vă rugăm să consultați manualul de instalare pentru a afla cum să scoateți IVS Slim.

Liniile directe și standardele

Eliminarea ca deșeu



Demontați produsul și sortați și eliminați diferitele materiale în conformitate cu reglementările aplicabile. Eliminarea corectă previne poluarea mediului și pericolele pentru sănătate. IVS Slim face obiectul Directivei europene 2012/19/UE (WEEE).

Uniunea Europeană: Declarația de conformitate



Prin prezenta, Robert Bosch GmbH declară că echipamentul radio de tip IVS Slim este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE (RED) și cu Directiva 2011/65/UE (RoHS). Textul integral al declarației de conformitate a UE este disponibil la următoarea adresă de internet: <https://bit.ly/2ROMEYs>

Statele Unite ale Americii, Canada: Conformitate FCC/IC

Acest dispozitiv este conform cu partea 15 a normelor FCC și cu standardul (standardele) RSS scutit(e) de licență din Industry Canada. Funcționarea dispozitivului este supusă următoarelor condiții:
(1) acest dispozitiv nu poate cauza interferență dăunătoare și
(2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice tip de interferențe recepționate, inclusiv interferențele generatoare de funcționare nedorită.

NOTĂ: Acest echipament a fost testat și s-a constatat că respectă limitele pentru un dispozitiv digital de clasă B, în conformitate cu partea 15 din normele FCC. Aceste limite sunt concepute pentru a asigura o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare într-o instalație rezidențială. Acest echipament generează, utilizează și poate radia energie de frecvență radio și, dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile, poate provoca interferențe dăunătoare pentru comunicațiile radio. Cu toate acestea, nu există nicio garanție că nu vor apărea interferențe într-o instalație anume. În cazul în care acest echipament provoacă interferențe dăunătoare la recepția de radio sau televiziune, care pot fi determinate prin oprirea și pornirea echipamentului, utilizatorul este încurajat să încerce să corecteze interferențele prin una sau mai multe dintre următoarele măsuri:

- Reorientarea sau mutarea antenei de recepție.
- Creșterea distanței dintre echipament și receptor.
- Conectarea echipamentului la o priză de pe un circuit diferit de cel la care este conectat receptorul.
- Consultarea reprezentanței sau a unui tehnician radio/TV experimentat pentru ajutor.

Schimbările sau modificările aduse acestui echipament care nu au fost aprobate în mod expres de Robert Bosch GmbH pot anula autorizația FCC pentru utilizarea acestui echipament. Acest aparat digital de clasă B este în conformitate cu standardul canadian ICES-003.

Vehicule aprobate

Acest produs a fost evaluat pentru utilizarea pe o varietate de autoturisme. Lista vehiculelor poate fi consultată la adresa <https://bit.ly/3cOPM2e>

Informații despre producător

Robert Bosch GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen-Schillerhöhe
GERMANY

Предговор

Моля, следвайте указанията в инструкцията, за да получите оптимални резултати при работа с този уред. Също така препоръчваме да държите тази инструкция под ръка за бъдещи справки.

Европейски съюз, Малайзия:

Тази инструкция е валидна за номер на част 7 500 650 504.

Съединени американски щати, Канада:

Тази инструкция е валидна за номер на част 7 500 650 505.

Описание на продукта

Монтаж в превозно средство

Уверете се, че следвате ръководството за монтаж. Монтажът трябва да се извършва само от обучени техници. Моля, сканирайте QR кода, за да получите копие от онлайн ръководството за монтаж. Трябва да се гарантира, че зрителното поле на водача не е възпрепятствано след монтажа от IVS Slim, кабели или друг материал за монтаж.



Отговорност на потребителя е да монтира устройството IVS Slim в съответствие с всички приложими закони и наредби.

Предназначение

IVS Slim е устройство за използване при споделено пътуване и от доставчици на услуги за превозни средства под наем, както е описано в <https://bit.ly/3wsRvSw>. Той е предназначен и валидиран за монтиране и работа в разрешени за движение по пътищата превозни средства с номинално напрежение 12V. IVS Slim не е предназначен за откриване на инциденти с превозни средства, пожар или да действа като аварийно устройство.

Предвидима злоупотреба

Злоупотреба (I) със съответното предназначение за употреба (II):

IVS Slim може да се монтира с всякакви налични лепила или кабели.

II Използвайте само лепила и свързващи кабели, доставени с продукта, за да избегнете повреда.

IVS Slim се монтира в превозното средство или се обслужва по време на шофиране.

II IVS Slim може да се монтира и обслужва само, когато превозното средство е паркирано и околната среда позволява безопасно боравене и инсталиране.

IVS Slim може да се монтира навсякъде в превозното средство.

II IVS Slim трябва да се монтира само на места, описани в ръководството за монтаж.

Инструкции за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – указва за опасност, която при неправилно боравене може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

- Не монтирайте IVS Slim по начин, който може да попречи на функция в критична ситуация на превозното средство, например спирачки, въздушни възглавници, предпазни колани и др.
- Не свързвайте електрически IVS Slim към съществуващи системи за безопасност на превозното средство, например антиблокиращи спирачки, електронен контрол на стабилността и др.
- Да не пречи на видимостта на водача.

⚠ ВНИМАНИЕ – показва потенциално опасна ситуация, която, ако се борава неправилно, може да доведе до умерено или леко нараняване и/или имуществени щети.

- Пазете устройството далеч от вода, огън, влага или горещи среди.
- Уверете се, че във вътрешността на устройството не влиза течност или чужди тела.
- Не се опитвайте да разглобявате, ремонтирате или модифицирате устройството.
- Не използвайте, когато кабелът или устройството изглеждат повредени.
- Не покривайте вентилационните отвори.

Спецификации

Работна температура	от -25°C до +60°C (от -13°F до 140°F)
Температура на съхранение	от -25°C до +70°C (от -13°F до 158°F)
Относителна работна влажност	20% до 80%, без кондензация
Входно напрежение	от +8V до +16V DC
Консумация на енергия	500mA при 12V DC
Размери (Ш x Д x В)	80mm x 80mm x 27mm
Тегло	90g

Извън работната температура правилната функция на IVS Slim не е гарантирана.

Европейски съюз, Малайзия:

Мобилни радиоленти и мощност за 7 500 650 504

Режим	Честота в MHz	EIRP в dBm	EIRP в W
GSM900	880,2	36,00	3,98
UMTS I	1920	27,40	0,55
UMTS VIII	880	26,00	0,40
LTE B1	1920	27,40	0,55
LTE B3	1710	28,50	0,71
LTE B7	2500	27,90	0,62
LTE B8	880	26,00	0,40
LTE B20	832	26,00	0,40

LTE B28	703	26,00	0,40
---------	-----	-------	------

EIRP = максимална проведена изходна мощност + усилване на антената (IVS Slim използва вътрешна антена TAOGLAS FXUB89)

Съединени американски щати, Канада:

Мобилни радиоленти и мощност за 7 500 650 505

Режим	Честота в MHz	EIRP в dBm	EIRP в W
UMTS B2	1850	27,69	0,59
UMTS B4	1710	28,66	0,73
UMTS B5	824	27,15	0,52
LTE B2	1850	26,31	0,43
LTE B4	1710	28,24	0,67
LTE B5	824	27,19	0,52
LTE B12	699	25,03	0,32

EIRP = максимална проведена изходна мощност + усилване на антената (IVS Slim използва вътрешна антена TAOGLAS FXUB87)

Тъй като IVS Slim включва антени, потребителят и/или наблюдателят трябва да осигурят минимално разстояние от най-малко 20 cm до устройството.

Отстраняване на неизправности

IVS Slim може да се наблюдава дистанционно и всяка неизправност на устройството да се открие без необходимост от съдействие на потребителя.

Ако се установи, че устройството не реагира, уверете се, че зелената светлина вътре в устройството свети; това трябва да се извърши без отваряне на устройството и може да изисква изместване на ъгъла на гледане, за да я видите. Ако не се вижда, моля, извършете проверка на монтажа от квалифициран техник. Ако повредата не се дължи на монтажа, потърсете в споразумението си за сервизно обслужване имейл

за поддръжка и/или телефонен номер, отговарящ на Вашия бизнес и се свържете с екипа за обслужване.

Поддръжка

Използвайте само неутрални почистващи препарати и мека кърпа за почистване на IVS Slim. Уверете се, че във вътрешността на устройството не навлиза течност. Не премествайте устройството, докато почиствате и внимавайте да не закрийте вентилационните отвори.

Отстранете всички стикери или предмети, които блокират отворите.

Не поставяйте чужди тела в устройството.

Софтуерните актуализации се извършват автоматично на устройството по въздуха. Не е необходима поддръжка за софтуера.

Премахване на устройството

Моля, разгледайте ръководството за монтаж за премахване на IVS Slim.

Директиви и стандарти

Изхвърляне



Разглобете продукта и сортирайте и изхвърлете различните материали в съответствие с приложимите разпоредби. Правилното изхвърляне предотвратява замърсяването на околната среда и опасностите за здравето. IVS Slim отговаря на европейската директива 2012/19/EU (WEEE).

Европейски съюз: Декларация за съответствие



С настоящото Robert Bosch GmbH декларира, че радиооборудването тип IVS Slim е в съответствие с Директива 2014/53/EC (RED) и Директива 2011/65/EC (RoHS). Пълният текст на Декларацията за съответствие на ЕС е на разположение на следния Интернет адрес: <https://bit.ly/2ROMEYs>

Съединени американски щати, Канада: Съответствие с FCC/IC

Това устройство е в съответствие с част 15 от правилата на FCC и с освободените от лиценз RSS стандарти на Industry Canada.

Операцията е предмет на следните две условия:

- (1) Това устройство не трябва да причинява вредни смущения и
- (2) това устройство трябва да приема всички получени смущения, включително смущения, които могат да причинят нежелана работа.

ЗАБЕЛЕЖКА: Това оборудване е тествано и е установено, че отговаря на ограниченията за цифрово устройство от клас B, съгласно част 15 от правилата на FCC. Тези ограничения са предназначени да осигурят съответна защита срещу вредни смущения при монтаж в жилищни зони. Това оборудване генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия и, ако не е се монтира и използва в съответствие с инструкциите, може да причини вредни смущения в радиокомуникациите. Освен това, няма гаранция, че няма да възникнат смущения при определена инсталация. Ако това оборудване причинява вредни смущения в радио-или телевизионното приемане, което може да се определи чрез изключване и включване на оборудването, на потребителя се препоръчва да се опита да отстрани смущенията чрез вземане на една или повече от следните мерки:

- Пренасочете или преместете приемната антена.
- Увеличете разстоянието между оборудването и приемника.

- Свържете оборудването към контакт във верига, различна от тази, към която е свързан приемникът.
- Консултирайте се с търговеца или опитен радио/телевизионен техник.

Промени или модификации, направени по оборудването, които не са изрично одобрени от Robert Bosch GmbH, могат да анулират разрешението на FCC за работа с това оборудване.

Това цифрово устройство клас В отговаря на канадския ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Валидирани превозни средства

Този продукт е предназначен за използване в различни пътнически автомобили. Списъкът на превозните средства можете да намерите на <https://bit.ly/3cOPM2e>

Информация за производителя

Robert Bosch GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen-Schillerhöhe
GERMANY